

Letter regarding the illegal use of website names

English translation of the Letter on the verification and handling of illegal use of website names (关于核查处理违规使用网站名称相关情况的函) from the MIIT, translated by weber.cloud China

I. Original Chinese letter from the MIIT.....	1
II. English translation of the letter from the MIIT.....	3

The contents of this document have been translated with the greatest possible care based on the Letter on the verification and handling of illegal use of website names (关于核查处理违规使用网站名称相关情况的函) from the MIIT. weber.cloud China assumes no liability for the topicality, correctness, completeness or quality of the information provided. Any liability for damages arising directly or indirectly from the use of this document is excluded, unless caused by intent or gross negligence. The original letter of the Ministry of Industry and Information Technology (MIIT) can be viewed on the following two pages of this document.

weber.cloud China is a brand of
weber.digital GmbH
Bahnhofstraße 16, 72336 Balingen
Germany

Phone +49 7433 21021-0
Web www.webercloud-china.com
Email info@weber.cloud

Managing Director
Jürgen Weber
Registered office Balingen
CR Amtsgericht Stuttgart
Register No. HRB 411104
VAT No. DE812928233

Bank details
Sparkasse Zollernalb
Account No. 24 055 969, BC 653 512 60
IBAN DE53 6535 1260 0024 0559 69
SWIFT/BIC code SOLA DE S1 BAL

Landesbank Baden-Württemberg
Account No. 24 601 29, BC 600 501 01
IBAN DE40 6005 0101 0002 4601 29
SWIFT/BIC code SOLA DE ST

I. Original Chinese letter from the MIIT

工业和信息化部司局简函

工信管函〔2021〕495号

关于核查处理违规使用网站名称相关情况的函

各省、自治区、直辖市通信管理局：

近日，为庆祝中国共产党成立100周年营造良好的舆论环境，加强ICP备案管理工作，我局组织安全中心对已备案并含有“中国”“国家”“中央”“国务院”“中国共产党”“中共”等内容信息的网站中进行了梳理。

现将有关线索发你局，请你局依据《国务院办公厅关于加强政府网站域名管理的通知》（国办函〔2018〕55号）《工业和信息化部印发〈关于加强互联网站备案管理的工作方案〉的通知》（工信部电管〔2009〕188号）等文件要求，对线索中的网站进行核查，对于网站信息与ICP备案信息不一致的，限期5个工作日整改。对于逾期未整改合格的，请属地通信管理局注销ICP备案信息，并要求网络接入服务提供者、域名注册服务机构停止其网络接入服务、域名解析服务（禁止转移）。

请你局于5月15日前将核查处理情况书面报送我局，电子版发至 myh@isc.org.cn。

(本页无正文)

工业和信息化部信息通信管理局

2021年4月20日

(联系人及电话：陈逸舟 010-66022519)

抄送：中国互联网协会

II. English translation of the letter from the MIIT

Industry & Digitalisation Administration Letter, No.: [2021] 495

Letter on the verification and handling of illegal use of website names

To the communications administrative authorities of all provinces, autonomous regions and central government-unaffiliated cities:

In order to celebrate the 100th anniversary of the founding of the Communist Party of China, to create a good public opinion environment and to strengthen the management of the ICP registration, the Organizational Security Center of our Central government intends to inspect the registered websites whose content is related to "China", "State", "Central", "Chinese Communist Party", "CPC" and "State Council".

Relevant clues will now be sent to your bureau. Your bureau is requested to inspect the above websites in China according to the 《Notice of the General Office of the State Council on Strengthening the Administration of Domain Names of Government Websites》 (State Office (201855)), the 《Notice of Ministry of Industry and Information Technology on Strengthening the Administration of Websites》 (Ministry of Industry and Information Technology digitalisation Management [2009] No. 188) and other official documents. If the actual information of a website (e.g., the website name) does not match with the ICP registration information a correction is required. The deadline for the correction is 5 working days. After the deadline expires without correction, the website's ICP record information will be deleted, the access to the website will be prohibited and the domain name resolution service will be terminated.

Please send a report on the verification of the ICP registration in writing to our office before May 15th and send the electronic version to myh@isc.org.cn.

Information and Communications Administration of the Ministry of Industry and Information Technology

Contact person and telephone number: Chen Yizhou 010-66022519

Cc: the Internet Association of China